



507 Place d'Armes # 1100
Montréal, Québec
Canada H2Y 2W8
TEL 514-842-0748
FAX 514-842-9983
www.dionneschulze.ca

dschulze@dionneschulze.ca

May 22, 2014

BY FAX: 709-729-5518
AND BY EMAIL: ivystone@gov.nl.ca

Ivy Stone
Environmental Assessment Division
Department of Environment and Conservation
P.O. Box 8700
4th Floor, West Block, Confederation Building
St. John's, Newfoundland and Labrador
A1B 4J6

Dear Ms. Stone:

Re: Environmental assessment of the Labrador–Island Transmission Link Project –
Mitigation and Monitoring Plan for Endangered Species; Our file: 7550-005

This is to acknowledge receipt of your letter of May 16, 2014, responding to our letter of April 17 concerning the above-mentioned plan.

Deadlines

We have observed that you take at least 28 days to respond to each of our letters, which are simply intended to allow our client, the Conseil des Innus de Ekuanitshit, to plan for the consultation process.

However, you continue to insist that 30 days should be sufficient for the consultation on funding, even though the resources at the disposal of your department vastly exceed those of our client.

We believe that your own actions demonstrate the unreasonable nature of the deadlines that your government has imposed on the Aboriginal people it purports to be consulting. You claim that the deadline is not arbitrary because it is set according to your government's guidelines, but this simply proves its arbitrariness, because your government adopted those guidelines over the objections voiced by our client, particularly to the unrealistic deadlines.

At any rate, you assured us that “the Province is prepared at any time during the 30-day period to consider a request for additional time to review any monitoring and mitigation Plan circulated for review by the Proponent. Requests will be considered on a case by case basis.”

In order to make any discussion on this matter meaningful, we would ask that, when you send our client the Monitoring and Mitigation Plan for Endangered Species, you include dates when you and your biologists would be available for a meeting on that subject in Ekuanitshit. This will enable us to estimate the time required to respond to the document.

If you fail to provide information about your availability, we will presume that you refuse to entertain the possibility of such a meeting.

In addition, we are still waiting for your department to disclose the latest data on the Red Wine Mountains herd and any other project likely to affect its habitat, which we requested in our letter of February 17, 2014.

Funding

We have noted that your refusal to provide any capacity funding to our client to enable it to respond to the document you plan to send it is based on assertions that we have already proven to be inaccurate or irrelevant.

The fact that Ekuanitshit allegedly received funding from a federal body more than three years ago for the environmental assessment of the hydroelectric complexes, which your government considers to be a separate project, is irrelevant to its capacity to respond to the Monitoring and Mitigation Plan for Endangered Species that Nalcor is currently preparing for approval by the province in connection with the construction of the transmission lines.

It is even more irrelevant to indicate that Nalcor would have offered funding to Ekuanitshit for that assessment, since that funding was intended to pay for the implementation of a study on land use in the area by the community, which is a completely different topic from the Mitigation Plan.

Here is what we deduce from your refusal to provide any financial assistance whatsoever to enable our client to respond to what you describe as a consultation on a highly technical but important document: the Newfoundland government believes that it is the responsibility of the Innu of Ekuanitshit to spend their own money to participate in the planning of the mitigation measures required to reduce the adverse effects of a project that they did not want and that will be carried out by a company of which your government is the sole shareholder.

This approach is a direct affront to the honour of the Crown.

Effects

We do not understand the following statement from your last letter: “The Innu of Ekuanitshit have yet to clearly demonstrate how their asserted Aboriginal rights are adversely

impacted by the Transmission Project, beyond expressing general concern for the Red Wine Mountain (RWM) and the Mealy Mountains protected caribou herds.”

You are surely aware that the Innu of Ekuanitshit hunt the Red Wine Mountains caribou herds and have done so since time immemorial. As you must know, the federal Minister of the Environment is of the opinion that the transmission line project is likely to result in significant cumulative adverse environmental effects on the Red Wine Mountains caribou herd, even when the mitigation measures proposed by Nalcor are taken into account.

The adverse effects of the project on the Innu of Ekuanitshit are precisely the same adverse effects that the project is certain to have on the Red Wine Mountains caribou herd. We are astounded that we need to explain to you something we thought was a self-evident fact.

Even though we fear your paucity of understanding has gotten your consultation exercise off to a bad start, we now invite you to read the file once again in light of our explanation.

Form of the Mitigation Plan

We note that the proposed Mitigation and Monitoring Plan for Endangered Species (document number ILK-PT-MD-0000-EV-PL-0001-01) is of extremely poor quality.

The document fails to reflect that in the *Endangered Species Act*, the Newfoundland legislature prohibited any economic activity that prevents the recovery or survival of a designated species, and that even an activity that affects only one species or its residence may not be permitted unless there is no reasonable alternative—see subsection 19(1).

Your document, however, contains empty phrases such as the following, which are taken from section 8.5:

- “Existing access roads will be used and development of new access will be minimized, to the extent practical”;
- “Haul distances for construction material will be limited to the extent practical”;
- “High noise-producing construction equipment will be strategically placed as far away as practical from receptors”;
- “Site-specific mitigation measures relating to Caribou will also be developed as practical prior to and during the Construction phase in consultation with NLDEC”;
- “blasting will be delayed where practical until wildlife have been allowed to leave the area of their own accord”;
- “Nalcor will use non-residual herbicides (i.e., Tordon 101 with Sylgard 309 as a surfactant) and mechanical methods for vegetation removal, where practical”;
- “When caribou (based on collar or observational data) occupy an area under construction/development, Nalcor will contact the Wildlife Division to determine if appropriate mitigation can be put into place or if activities must be suspended at that location”; and
- “If necessary, access control measures will be applied in certain areas associated with facilities and/or ongoing activities to prevent disturbance of individual caribou”.

Nalcor fails to inform us of the criteria for determining whether the yet-to-be-announced measures are sufficiently practical, feasible or necessary to be planned and applied.

Furthermore, the same list of measures includes Nalcor's reiterated commitment to complying with the law, a line of conduct one would hope could be taken without necessitating a Mitigation Plan:

- “Nalcor will comply with laws and regulations pertaining to fish and wildlife, forest fires, forest travel, smoking and littering”;
- “Work activities will occur in a manner that does not deliberately harass wildlife”;
- “Construction activities will be conducted in accordance with municipal by-laws regarding noise”; and
- “Blasting activities will be designed and undertaken in compliance with provincial and federal regulations” .

We urge you to read the document “Guidance for the Development of Caribou Mitigation and Monitoring Plans for South Peace Northern Caribou – April 17, 2013” that was published by your counterparts in the British Columbia Ministry of Environment.¹

The minimum requirements set out in the guidance document are:

Proponent Requirements:

Proponents must carry out the following in order to complete mitigation and monitoring plans:

1. Identify caribou use and caribou habitat within the proposed footprint of the activity and its area of influence.
2. Identify the impacts of proposed activities on caribou and caribou habitat.
3. Identify how impacts will be avoided and minimized by relocating activities, applying timing windows to operations, finding alternate means of development, etc.
4. Quantify the residual impact(s) of activities on caribou and caribou habitat. Residual impacts are defined as those impacts remaining after measures to avoid, minimize, and restore on-site have been fully considered.
5. Propose offsetting measures that meet the requirements of Principle 1 [i.e., Proposed development activities and associated mitigation (including offsetting) can be demonstrated to result in a net neutral or positive effect on the viability of South Peace Northern Caribou within 10 years of receiving approval] to address residual impacts.
6. Provide financial assurance sufficient to cover estimated mitigation costs.

¹

<http://www.env.gov.bc.ca/wld/speciesconservation/nc/documents/South%20Peace%20Northern%20Caribou%20Mitigation%20and%20Monitoring%20Plan%20Guidance.pdf>

7. Develop a monitoring plan to address the implementation and effectiveness of mitigation measures.

The guidance document also identifies a mitigation hierarchy to which the proposed measures must adhere:

1. Avoid
2. Minimize
3. Restore On-Site
4. Offset (Off-Site or On-Site)

If you could obtain from Nalcor a mitigation plan that contained at least the minimum requirements listed in the South Peace Northern Caribou guidance document, we could advise our client to ask its expert biologist to help it comment on the plan.

Without those elements, however, we doubt that our client would be prepared to allocate the required funds, since we are unable to advise our client to comment on proposals that are not genuine mitigation measures intended to protect caribou, but rather vague promises to consider possible action or to comply with laws and regulations that are already in force.

Form of communication

In your letter of May 16, you warned our client that “In cases where the Province has not stated a position,” and state that “Any reliance on such inferences is at your client’s own risk”

You surely realize that, so far, it is your government that has proceeded by assumption: you impose arbitrary, unrealistic deadlines for the so-called consultation of our client on a deluge of permits, plans and authorizations, and you take the liberty of adding that if our client fails to respond by that deadline, you will make decisions without waiting any further. Your entire consultation and accommodation process seems to be based on the axiom “silence implies consent.”

However, when we invest time and energy in conveying to you the concerns of the Innu of Ekuaniitshit, you respond with vague formulas or statements that either contain factual errors or show that you have not understood what you have been sent.

To save our client’s limited time and resources, we have decided to inform you of the logical conclusions to be drawn from your answers or lack thereof. If we have misunderstood anything, you have only to point it out and articulate a clear position.

For example, in your letter of April 17, 2014, you implied that your government’s participation in the Ungava Peninsula Caribou Aboriginal Round Table demonstrates its professed openness to working with the Innu to preserve the Red Wine Mountains caribou herd. In reality, the Round Table is currently studying only three herds: the George River, Leaf River and Torngat Mountains herds.

We asked you to immediately notify the Round Table participants if you were suggesting that it study the Red Wine Mountains caribou herd. You did not do so. In our opinion, you cannot blame

us now for drawing the logical conclusion that you mentioned the Round Table solely as a distraction, rather than to respond to our client's serious concerns about the Red Wine Mountains herd.

Yours truly,

[original signed by]

David Schulze
DIONNE SCHULZE

cc: Chief Jean-Charles Piétacho
Conseil des Innu de Ekuaniitshit
BY FAX: 418-949-2085

Patrick Marrie
Environmental Assessment Division
Department of Environment and Conservation
BY EMAIL: <pmarrie@gov.nl.ca>

Bas Cleary
Director, Environmental Assessment Division
Department of Environment and Conservation
BY EMAIL: <clearyb@gov.nl.ca>

Kirsten Miller
Senior Wildlife Biologist
Department of Environment and Conservation
BY EMAIL: <kirstenmiller@gov.nl.ca>

**DIONNE
SCHULZE**

S.E.N.C.
AVOCATS • ATTORNEYS

507 Place d'Armes # 1100
Montréal, Québec
Canada H2Y 2W8
TEL 514-842-0748
FAX 514-842-9983
www.dionneschulze.ca

dschulze@dionneschulze.ca

Le 22 mai 2014

PAR TÉLÉCOPIEUR : 709-729-5518
ET PAR COURRIEL : ivystone@gov.nl.ca

Madame Ivy Stone
Division de l'évaluation environnementale
Ministère de l'Environnement et de la Conservation
C.P. 8700
4^e étage, Édifice de l'Ouest, Édifice de la Confédération
St-Jean, Terre-Neuve, NL A1B 4J6

Objet : Évaluation environnementale du projet de ligne de transport d'énergie entre le Labrador et l'île de Terre-Neuve – Plan d'atténuation et de surveillance pour les espèces en péril inscrites; n/d 7550-005

Madame Stone,

Nous accusons réception aujourd'hui de votre lettre datée du 16 mai 2014, répondant à notre lettre du 17 avril dernier concernant le plan cité en rubrique.

Échéancier

Nous constatons qu'afin de répondre à chacune de nos lettres, lesquelles sont destinées simplement à prévoir le processus de consultation avec notre client le Conseil des Innus de Ekuanitshit, vous prenez au moins 28 jours.

Toutefois, vous persistez à prétendre que 30 jours devraient suffire pour tenir la consultation sur le fonds et ce, même si les ressources à la disposition de votre ministère dépassent de loin celles de notre client.

Nous croyons que vos propres actions suffisent à démontrer le caractère déraisonnable de l'échéancier que votre gouvernement a imposé aux autochtones qu'il prétend consulter.

Notons que vous prétendez que ce délai n'est pas arbitraire parce qu'il est fixé par les lignes directrices adoptées par votre gouvernement. Or, il s'agit plutôt de la démonstration de son



Madame Ivy Stone
Ministère de l'Environnement et de la Conservation
Le 22 mai 2014
Page 2

caractère arbitraire, car votre gouvernement a imposé ces lignes directrices malgré les objections formulées par notre client, notamment à son échéancier irréaliste.

Quoi qu'il en soit, vous nous avez assuré que « la Province est ouverte en tout temps au cours de la période de 30 jours à prendre en compte une demande de temps additionnel pour examiner tout plan de surveillance et d'atténuation distribué aux fins d'examen par le promoteur. Les demandes seront évaluées au cas par cas ».

Afin de rendre toute discussion à ce sujet utile, nous demanderions que lorsque vous transmettrez à notre client le Plan d'atténuation et de surveillance pour les espèces en péril inscrites, vous y joigniez votre disponibilité ainsi que celle de vos biologistes pour une réunion à Ekuanitshit à son sujet. Cela nous permettra de faire un estimé de l'échéancier requis pour répondre au document.

Si vous omettez de fournir ces disponibilités, nous allons présumer que vous aurez refusé d'entrevoir la possibilité d'une telle réunion.

Dans un autre ordre d'idées, nous attendons encore la divulgation par votre ministère des dernières données sur la harde des monts Red Wine, ainsi que sur tout autre projet risquant d'affecter son habitat, données que nous avons demandées dans notre lettre du 17 février 2014.

Financement

Nous constatons qu'afin de refuser tout financement de la capacité de notre client de répondre au document que vous entendez lui transmettre, vous vous appuyez sur des affirmations dont nous vous avons déjà démontré l'inexactitude ou l'absence de pertinence.

Le fait qu'il y a plus de trois ans, Ekuanitshit aurait reçu du financement d'une instance fédérale dans le cadre de l'évaluation environnementale des complexes hydro-électriques, alors que votre gouvernement les qualifie de projet distinct, n'a aucune pertinence à sa capacité de répondre au le Plan d'atténuation et de surveillance pour les espèces en péril que Nalcor prépare actuellement pour approbation par la province dans le cadre de la construction des lignes de transport.

Il y a encore moins de pertinence à mentionner que Nalcor aurait offert des fonds à Ekuanitshit dans le cadre de cette même évaluation, alors que ces fonds étaient destinés à payer la réalisation d'une étude sur l'occupation du territoire par la communauté, ce qui est un tout autre sujet que celui du Plan d'atténuation.

Voici ce que nous retenons de votre refus de fournir une quelconque capacité financière à notre client afin de répondre à ce que vous qualifiez de consultation sur un document très

technique mais important : le gouvernement de Terre-Neuve estime qu'il est de la responsabilité des Innus de Ekuanitshit de dépenser leurs propres fonds afin participer à la planification des mesures d'atténuation requises pour réduire les effets néfastes d'un projet dont ils ne voulaient pas et qui sera réalisé par une compagnie dont votre gouvernement est le seul actionnaire.

Cette approche va directement à l'encontre de l'honneur de la Couronne.

Effets

Nous n'arrivons pas à comprendre l'affirmation suivante contenue dans votre dernière lettre : « Les Innus de Ekuanitshit n'ont toujours pas démontré clairement les effets néfastes que le projet de transport d'énergie a sur leurs droits autochtones revendiqués, mais ont seulement exprimé leur préoccupation générale pour les hardes de caribous protégées des monts Red Wine et des monts Mealy ».

Vous n'êtes pas sans savoir que les Innus de Ekuanitshit chassent les hardes de caribou des monts Red Wine et ce, depuis des temps immémoriaux. Vous n'êtes pas sans savoir que la ministre de l'Environnement du Canada a conclu que le projet des lignes de transport est susceptible d'entraîner des effets environnementaux cumulatifs négatifs et importants sur la harde de caribous des monts Red Wine et ce, même si l'on tient compte des mesures d'atténuation proposées par Nalcor.

Les effets néfastes du projet sur les Innus de Ekuanitshit sont précisément les impacts négatifs certains qu'il aura sur la harde de caribous des monts Red Wine. Nous nous étonnons d'être obligés de vous expliquer ce qui nous paraissait une évidence.

Même si, avec un si bas niveau de compréhension de votre part, nous craignons que votre exercice de consultation soit mal parti, nous vous invitons maintenant à relire le dossier à la lumière de notre explication.

Forme de Plan d'atténuation

Nous constatons que le projet de Plan d'atténuation et de surveillance pour les espèces en péril inscrites, portant le numéro de document ILK-PT-MD-0000-EV-PL-0001-01, est d'une très piètre qualité.

Le document ne reflète pas que dans la *Endangered Species Act*, le législateur terre-neuvien a voulu interdire toute activité économique qui empêche le rétablissement ou la survie des espèces en péril inscrites et que même une activité qui affecte seulement une espèce ou sa résidence ne peut être permise sauf s'il n'y a aucun alternatif : par. 19(1).

Au contraire, le document contient des phrases creuses comme les suivantes qui sont tirées de la section 8.5 :

- « Existing access roads will be used and development of new access will be minimized, to the extent practical »;
- « Haul distances for construction material will be limited to the extent practical »;
- « High noise-producing construction equipment will be strategically placed as far away as practical from receptors »;
- « Site-specific mitigation measures relating to Caribou will also be developed as practical prior to and during the Construction phase in consultation with NLDEC »;
- « blasting will be delayed where practical until wildlife have been allowed to leave the area of their own accord »;
- « Nalcor will use non-residual herbicides (i.e., Tordon 101 with Sylgard 309 as a surfactant) and mechanical methods for vegetation removal, where practical »;
- « When caribou (based on collar or observational data) occupy an area under construction/development, Nalcor will contact the Wildlife Division to determine if appropriate mitigation can be put into place or if activities must be suspended at that location »;
- « If necessary, access control measures will be applied in certain areas associated with facilities and/or ongoing activities to prevent disturbance of individual caribou ».

Nalcor ne nous renseigne pas sur les critères en vertu desquels des mesures qui sont encore à venir seront jugées suffisamment pratiques, faisables ou nécessaires pour être planifiées et mises en vigueur.

De plus, la même liste de mesures comprend l'engagement répété par Nalcor à respecter la loi, une ligne de conduite qui, nous l'aurions espéré, n'exigerait pas un Plan d'atténuation pour être respectée :

- « Nalcor will comply with laws and regulations pertaining to fish and wildlife, forest fires, forest travel, smoking and littering »;
- « Work activities will occur in a manner that does not deliberately harass wildlife »;
- « Construction activities will be conducted in accordance with municipal by-laws regarding noise »;
- « Blasting activities will be designed and undertaken in compliance with provincial and federal regulations ».

Nous vous invitons à prendre connaissance du document intitulé « Guidance for the Development of Caribou Mitigation and Monitoring Plans for South Peace Northern Caribou –



Madame Ivy Stone
Ministère de l'Environnement et de la Conservation
Le 22 mai 2014
Page 5

April 17, 2013 », diffusé par vos homologues au ministère de l'Environnement de la Colombie-Britannique¹.

Les exigences minimales identifiées dans les directives élaborées pour le caribou nordique au sud de la rivière de la Paix sont les suivantes :

Proponent Requirements:

Proponents must carry out the following in order to complete mitigation and monitoring plans:

1. Identify caribou use and caribou habitat within the proposed footprint of the activity and its area of influence.
2. Identify the impacts of proposed activities on caribou and caribou habitat.
3. Identify how impacts will be avoided and minimized by relocating activities, applying timing windows to operations, finding alternate means of development, etc.
4. Quantify the residual impact(s) of activities on caribou and caribou habitat. Residual impacts are defined as those impacts remaining after measures to avoid, minimize, and restore on-site have been fully considered.
5. Propose offsetting measures that meet the requirements of Principle 1 [i.e., Proposed development activities and associated mitigation (including offsetting) can be demonstrated to result in a net neutral or positive effect on the viability of South Peace Northern Caribou within 10 years of receiving approval] to address residual impacts.
6. Provide financial assurance sufficient to cover estimated mitigation costs.
7. Develop a monitoring plan to address the implementation and effectiveness of mitigation measures.

De plus, ces directives identifient une hiérarchie de l'atténuation que les mesures proposées doivent respecter :

1. Avoid
2. Minimize
3. Restore On-Site
4. Offset (Off-Site or On-Site)

¹

http://www.env.gov.bc.ca/wld/speciesconservation/nc/documents/South_Peace_Northern_Caribou_Mitigation_and_Monitoring_Plan_Guidance.pdf

Si vous pouviez obtenir de Nalcor un Plan d'atténuation qui contiendrait au moins les éléments minimaux exigés par les directives élaborées pour le caribou nordique au sud de la rivière de la Paix, nous serions en mesure de recommander à notre client qu'il voit à mandater son experte biologiste pour l'aider à commenter le plan.

Sans ces éléments, toutefois, nous doutons que notre client soit prêt à consacrer les fonds exigés, car nous ne saurions lui recommander de commenter autant de propositions qui ne sont pas de véritables mesures d'atténuation destinées à protéger le caribou, mais plutôt de vagues promesses de contempler une possible action ou de respecter les lois qui sont déjà en vigueur.

Forme de communication

Dans votre lettre du 16 mai dernier vous avez mis en garde notre client concernant ses « conclusions sur les questions pour lesquelles la Province n'a pas exprimé sa position » et concluez que : « Toute utilisation de telles conclusions est au risque de votre client ».

Vous devez comprendre que jusqu'à date, c'est votre gouvernement qui a procédé par présomptions : vous imposez des délais arbitraires et irréalistes pour la soi-disant consultation de notre client portant sur un déluge de permis, plans et autorisations, et vous vous permettez d'ajouter qu'en l'absence d'une réponse à l'intérieur de ce délai, vous prendrez les décisions sans plus attendre. Vous semblez avoir résumé tout le processus de consultation et d'accordement à la devise « qui ne dit mot consent ».

Cependant, lorsque nous consacrons du temps et de l'énergie pour vous faire transmettre les préoccupations des Innus de Ekuantishit, vous répondez par des formulations vagues ou des déclarations contenant des erreurs factuelles ou encore démontrant un manque de compréhension de ce qui vous a été communiqué.

Afin d'épargner notre temps et les ressources limitées de notre client, nous avons décidé de vous exprimer les conclusions logiques à tirer de vos réponses ou de votre absence de réponse. Si nous nous trompons, vous n'avez qu'à nous en faire part et formuler une position claire.

À titre d'exemple, vous avez laissé entendre dans votre lettre datée du 17 avril 2014 que la participation de votre gouvernement à la Table ronde sur le caribou de la péninsule Ungava démontre une soi-disant ouverture à travailler avec les Innus sur la préservation de la harde de caribou des monts Red Wine, alors que la Table ronde se penche actuellement sur seulement trois hardes, soit, sont celles de la rivière George, de la rivière au Feuilles et des monts Torngat.

Nous vous avons invité à informer immédiatement les participants à la Table ronde si vous proposiez qu'elle se penche sur la harde de caribou des monts Red Wine, ce que vous vous

**DIONNE
SCHULZE**

S.E.N.C.
AVOCATS • ATTORNEYS

Madame Ivy Stone
Ministère de l'Environnement et de la Conservation
Le 22 mai 2014
Page 7

êtes abstenué de faire. Nous estimons que vous ne pourriez maintenant nous reprocher d'en tirer la conclusion logique suivante : vous avez mentionné la Table ronde afin de créer une distraction et non pas pour répondre aux préoccupations sérieuses de notre client concernant la harde des monts Red Wine.

Veuillez agréer, Madame Stone, nos salutations distinguées.

DIONNE SCHULZE



David Schulze

cc : Chef Jean-Charles Piétacho
Conseil des Innu de Ekuanitshit
PAR TÉLÉCOPIEUR : 418-949-2085

M. Patrick Marrie
Division de l'évaluation environnementale
Ministère de l'Environnement et de la Conservation
PAR COURRIEL : <pmarrie@gov.nl.ca>

M. Bas Cleary
Directeur, Division de l'évaluation environnementale
Ministère de l'Environnement et de la Conservation
PAR COURRIEL : <clearyb@gov.nl.ca>

Mme Kirsten Miller
Biologist faunique principale
Ministère de l'Environnement et de la Conservation
PAR COURRIEL : <kirstenmiller@gov.nl.ca>